ДОГОВОР АРЕНДЫ

г. Тбилиси **«31» мая 2013 г.**

Представлен директор ООО ,,НАС 2'' Иракли дзоценидзе – Субарендодатель, с одной стороны и Акционерное Общество «ПРИВАТБАНК», далее – Субарендаторор, в лице Председателя Правления, г-на Богдан Лесюка, с другой стороны, согласно действующему законодательству Грузии заключили данный Договор о нижеследующем:

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Субарендодательель передает Субарендаторору находящуюся в владения Субарендодателья площадь в размере 2.00 м^2 (далее – Субарендное Имущество), расположенную по адресу: Тбилиси ул Тиуленеви 11, (Кадастровый код: 01.11.10.008.037) с целью монтажа устройства банковского самообслуживания (далее - Банкомат). В Субарендном Имуществе Субарендаторор разместит временного характера специальное помещение для Банкомата и установит Банкомат. Субарендаторор также имеет право монтажа источника бесперебойного питания в Субарендном Имуществе.

1.2. Субарендодательель подтверждает, что Субарендное Имущество принадлежит ему с правом владения, не существует какой-либо сособственник, оспаривающее или иное лицо, которое может заявить законные претензии относительно Субарендного Имущества, его передачи в аренду или установки в нем Банкомата.

1.3. Срок аренды составляет до 2016год 1 апреля.

1.4. Данный договор после истечение срока его действия будет продлен на прежний срок и на прежних условиях, если какая-либо из сторон заранее за одинь месяц до истечения срока действия договора письменни не заявет об отказе от продления его срока действия.

1.5. Не позднее 10 рабочих дней после истечения первого срока договора, Арендодатель обязан обратиться в Банк и принять участие в процессе регистрации договора аренды в Публичном Реестре, разделить регистрационные рассходы и исполнить все необходимые действия.

2. ПОРЯДОК ПЕРЕДАЧИ АРЕНДНОГО ИМУЩЕСТВА В АРЕНДУ

2.1. Передача Арендного Имущества в аренду осуществляется сторонами совместно, с оформлением

საიჯარო ხელშეკრულება

ქ. თბილისი **«31» მაისი 2013 წ.**

წარმოდგენილი შპს ,,ნას 2''-ის დირექტორის ირაკლი ძოწენიძის სახით, შემდგომში "ქვემეიჯარედ" წოდებული, ერთის მხრივ და სააქციო საზოგადოება "პრივატბანკი" წარმოდგენილი დირექტორთა საბჭოს თავმჯდომარე ბოგდან ლესიუკის სახით, შემდგომში "ქვემოიჯარედ" წოდებული, მეორეს მხრივ, საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობის შესაბამისად დებენ წინამდებარე ხელშეკრულებას შემდეგზე:

1. ზოგადი დებულებანი

1.1. "ქვემეიჯარე" გადასცემს "ქვემოიჯარეს" მის მფლობელობაში არსებულ 2.00 კვ.მ. ფართს (შემდგომში "საიჯარო ქონება"), მდებარე თბილისი ტიულენევის ქ 11, (საკადასტრო კოდი: 01.11.10.008.037) საბანკო თვითმომსახურეობის მოწყობილობის **ATM** (შემდგომში "ბანკომატის") დაყენებისათვის. საიჯარო ქონებაზე "ქვემოიჯარე" განათავსებს ბანკომატისათვის დროებითი ხასიათის სპეციალურ სათავსოს და დაამონტაჟებს ბანკომატს. ქვემოიჯარეს უფლება აქვს აგრეთვე საიჯარო ქონებაზე განათავსოს უწვეტი კვების წყარო.

1.2. "ქვემეიჯარე" ადასტურებს, რომ საიჯარო ქონება მფლობელობის უფლებით ეკუთვნით მას, არ არსებობს სხვა რომელიმე თანამესაკუთრე, მოდავე ან პირი, რომელსაც შეუძლია კანონიერი პრეტენზია განაცხადოს საიჯარო ქონებაზე, მის იჯარით გაცემაზე ან მასზე ბანკომატის განთავსებასთან დაკავშირებით.

1.3. იჯარის ვადა შეადგენს 2016 წლის 1 აპრილამდე.

1.3. წინამდებარე ხელშეკრულების ვადის გასვლის შემდეგ ხელშეკრულება გაგრძელდება იმავე ვადით და პირობებით, თუ ხელშეკრულების ვადის გასვლამდე ერთი თვით ადრე რომელიმე მხარე წერილობით არ განაცხადებს არ განაცხადებს უარს ხელშეკრულების ვადის გაგრძელებაზე.

1.5. წინამდებარე ხელშეკრულების პირველი ვადის გასვლის შემდეგ, არაუგვიანეს 10 სამუშაო დღისა, მეიჯარე ვალდებულია მიმართოს ბანკს და მონაწილეობა მიიღოს საიჯარო ხელშეკრულების საჯარო რეესტრში რეგისტრაციის პროცესში, გაინაწილოს რეგისტრაციის ხარჯი და შეასრულოს ყველა აუცილებელი მოქმედება.

2. საიჯარო ქონების იჯარაში გადაცემის წესი

2.1. საიჯარო ქონების გადაცემა ხორციელდება მხარეთა მიერ ერთობლივად შესაბამისი მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმებით.

2.2. საიჯარო ქონების მიღება–ჩაბარება უნდა განხორციელდეს არა უგვიანეს 2013 წლის 30 ივნისისა

3. საიჯარო ქირა და ანგარიშსწორების წესი

Print to PDF without this message by purchasing novaPDF (http://www.novapdf.com/)

соответствующего акта приема-передачи.

2.2. Прием и передача Арендного Имущества должна быть осуществлена не позднее 30 июня 2013 года..

3. АРЕНДНАЯ ПЛАТА И ПОРЯДОК ОПЛАТЫ

По соглашению между сторонами ежемесячная Субарендная плата за первые 6 месяцев составляет 146 лари, После шест месяцев до окончания срока договора составляет эквивалент 250 лари и 00 тетри) (включая все действующие в Грузии налоги) лари.

3.1.1. **Оплата арендной платы начинается со дня оформления между сторонами акта приема-передачи.**

3.2. Арендатор обязан, после оформления акта приема-передачи, оговоренного в пункте 3.1.1 данного Договора, ежемесячно до 15-го числа каждого последующего месяца оплачивать стоимость аренды.

3.3. Стоимость аренды перечисляется Арендатором на счет Арендодателя, открытого Арендодателем у Арендатора (в каком-либо отделении АО «ПРИВАТБАНК»).

3.4. Арендная плата включает в себя все установленные по законодательству налоги.

3.5. Арендная плата включает в себя расходы на электроэнергию для Банкомата, подлежащие оплате Арендодателем.

4. СВЯЗАННЫЕ С АРЕНДНЫМ ИМУЩЕСТВОМ ПРАВА

4.1. Носителем правового бремени на Арендное Имущество является Арендодатель.

4.2. В случае продажи Арендного Имущества Арендодателем третьему лицу, занятия покупателем места Арендодателя и перехода к нему прав и обязанностей по Договору Аренды, Арендодатель несет ответственность за продолжение арендных отношений между покупателем Арендного Имущества и Арендатором сроком и на условиях, предусмотренных по данному Договору.

4.3. Арендатор правомочен оставить у себя предметы, посредством которых Арендатором оборудовано Арендное Имущество.

4.4. Арендатор имеет право передачи Арендного Имущества в субаренду третьему лицу без согласия Арендодателя.

5. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

5.1. Арендодатель обязан:

5.1.1. своевременно передать Арендное Имущество Арендатору в предусмотренном по данному Договору

3.1. მხარეთა შეთანხმებით პირველი ექვსი თვის განმავლობაში ყოველთვიური საიჯარო ქირა შეადგენს 146 ლარს, ხოლო შემდეგ ხელშეკრულების ვადი ბოლომდე ყოველთვიური საიჯარო ქირა, შეადგენს 250 (ორასორმოცდაათი ლარი და 00 თეთრი) (საქართველოში მოქმედი ყველა გადასახადის ჩათვლით) ლარი.

3.1.1. საიჯარო ქირის გადახდა იწყება მხარეებს შორის მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმების დღიდან.

3.2. "მოიჯარე" ვალდებულია ხელშეკრულების 3.1.1. პუნქტით გათვალისწინებული მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმების შემდეგ, ყოველთვიურად, ყოველი მომდევნო თვის 15 რიცხვამდე დაფაროს იჯარის საფასური.

3.3. იჯარის საფასურს "მოიჯარე" რიცხავს "მეიჯარის" კუთვნილ ანგარიშებზე, რომელიც "მეიჯარეს" გახსნილი აქვს „მოიჯარესთან" (სს პრივატბანკში, მის რომელიმე ფილიალში/სერვის-ცენტრში).

3.4. საიჯარო გადასახადი მოიცავს კანონმდებლობით დადგენილ ყველა გადასახადს.

3.5. საიჯარო ქირა მოიცავს ბანკომატისათვის საჭირო ელექტროენერგიის ხარჯს, რომელსაც იხდის "მეიჯარე".

4. საიჯარო ქონებასთან დაკავშირებული უფლებები

4.1. საიჯარო ქონებაზე არსებული უფლებრივი ტვირთის მატარებელია "მეიჯარე".

4.2. თუ, "მეიჯარე" საიჯარო ქონებას მესამე პირზე გაასხვისებს, შემძენი იკავებს "მეიჯარის" ადგილს და მასზე გადადის საიჯარო ხელშეკრულებიდან გამომდინარე უფლებები და მოვალეობები. "მეიჯარე" პასუხს აგებს, რომ ქონების შემძენთან "მოიჯარის" საიჯარო ურთიერთობა გაგრძელდება წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ვადისა და პირობების შესაბამისად.

4.3. "მოიჯარე" უფლებამოსილია დაიტოვოს ის, რითაც მან საიჯარო ქონება აღჭურვა.

4.4. "მოიჯარეს" აქვს უფლება, საიჯარო ქონება "მეიჯარის" თანხმობის გარეშე გადასცეს ქვეიჯარაში მესამე პირს.

5. მხარეთა უფლება-მოვალეობანი

5.1. "მეიჯარე" მოვალეა:

5.1.1. დროულად გადასცეს "მოიჯარეს" საიჯარო ქონება წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული წესით, ამ ხელშეკრულებით გათვალისწინებული სარგებლობისათვის ვარგის მდგომარეობაში;

5.1.2. უზრუნველყოს საიჯარო ფართში გამართული ელექტროგაყვანილობის არსებობა და მოიჯარეს უნდა შეეძლოს დაუბრკოლებლად ისარგებლოს ელექტროენერგიით. მეიჯარე კისრულობს ვალდებულებას ელექტროენერგიის რაიმე დეფექტის აღმოჩენისთანავე დაუყოვნებლივ

Print to PDF without this message by purchasing novaPDF (http://www.novapdf.com/)

порядке, в состоянии, пригодном для оговоренного по данному Договору пользования;

5.1.2. обеспечить в Арендном Имуществе наличие исправной электропроводки и возможность ее беспрепятственного использования Арендатором. Арендодатель обязуется при обнаружении какого-либо дефекта в обеспечении электроэнергией незамедлительно осуществить устранение подобного дефекта за свой счет;

5.1.3. в случае обнаружения какого-либо дефекта в Арендном Имуществе, незамедлительно осуществить его устранение, также как и в случаях аварии или иной неполадки, имеющей место не по вине Арендатора, с принятием за свой счет срочных мер по ее ликвидации. При несоблюдении указанного условия, Арендодатель обязан полностью возместить Арендатору расходы, понесенные с целью устранения подобного дефекта или неполадки.

5.1.4. никоим образом не препятствовать нормальному круглосуточному функционированию Банкомата (не препятствовать беспрепятственному доступу к Банкомату и т.д.), за каждое нарушения условий предусмотрени согласно 5.1.4 пункту договора, Арендодатель обязан заплатить Арендатору штраф в размере 20% суми арендной плати за месяц;

5.1.5. в течение срока действия данного Договора, не иметь подобные деловые отношения с иными банковскими учреждениями;

5.1.6. в течение срока действия данного Договора, использовать зарплатный проект исключительно Арендатора и обеспечить зачисление зарплат своим сотрудникам исключительно на открытые у Арендатора счета;

5.1.7. обеспечить (посредством собственного персонала) очистку Банкомата и уборку прилегающей к нему территории;

5.1.8. при необходимости выноса Банкомата с целью его технического обслуживания, наладки, ремонта и замены, а также при расторжении договора аренды/субаренды, разрешить вынос Банкомата **исключительно после обязательной авторизации в Контакт-центре Банка по номеру +995 (32) 2555 555 относительно выноса Банкомата**, с целью чего необходимо связаться с оператором Контакт-центра и следовать его инструкциям;

5.1.9. выполнять возложенные на него по данному Договору и согласно действующему законодательству прочие обязательства.

5.2. Арендодатель имеет право:

5.2.1. требования от Арендатора своевременной оплаты арендной платы;

5.2.2. требования расторжения данного Договора в соответствии с пунктом 6.4 данного Договора.

აღმოფხვრას დეფექტი საკუთარი ხარჯით;

5.1.3. საიჯარო ქონებაზე ნაკლის გამოვლენის შემთხვევაში დაუყოვნებლივ გამოასწოროს იგი, ასევე ავარიის ან სხვა უწესრიგობის შემთხვევაში, რაც არ არის გამოწვეული "მოიჯარის" მიზეზით, თავისი ხარჯით მიიღოს სასწრაფო ზომები მათ სალიკვიდაციოდ. ზემოაღნიშნული პირობის დაუცველობის შემთხვევაში, "მეიჯარე" ვალდებულია სრულად აუნაზღაუროს "მოიჯარეს" ნაკლის გამოსასწორებლად გაწეული ხარჯები;

5.1.4. არანაირი ფორმით არ შეუშალოს ხელი ბანკომატის ნორმალურ ფუნქციონირებას დღეღამის ნებისმიერ დროს (არ შეუშალოს ხელი ბანკომატთან დაუბრკოლებლად მისვლას და ა.შ.), ხელშეკრულების 5.1.4. პუნქტის მოთხოვნების თითოეული დარღვევის შემთხვევაში, მეიჯარე მოიჯარეს ჯარიმის სახით უხდის ყოველთვიურად გადასახდელი საიჯარო თანხის 20%-ს.

5.1.5. ხელშეკრულების მოქმედების პერიოდში არ იქონიოს მსგავსი საქმიანი ურთიერთობა სხვა საბანკო დაწესებულებასთან.

5.1.6. ხელშეკრულების მოქმედების პერიოდში ისარგებლოს მხოლოდ "მოიჯარის" სახელფასო პროექტით და უზრუნველყოს თავისი თანამშრომლების ხელფასების ჩარიცხვა მხოლოდ "მოიჯარესთან".

5.1.7. მეიჯარე (მეიჯარეს პერსონალი) უზრუნველყოფს ბანკომატის და მიმდებარე ტერიტორიის დალაგება-დასუფთავებას.

5.1.8. ბანკომატის ტექნიკური მომსახურების, გაწყობა-გამართვის, რემონტის, შეცვლის მიზნით ბანკომატის გატანის აუცილებლობის, და ასევე იჯარის/ქვეიჯარის ხელშეკრულების გაწყვეტის შემთხვევაში, „მეიჯარე" რთავს ბანკომატის გატანის ნებას **მხოლოდ ბანკის Call-Center-ის ტელეფონის ნომერზე +995 (32) 2555-555 ბანკომატის გატანის სავალდებულო ავტორიზაციის შემდგომ,** რისთვისაც აუცილებელია ბანკის Call-Center-ის ოპერატორთან ტელეფონით დაკავშირება და მისი მითითებების შესრულება.

5.1.9. შეასრულოს ამ ხელშეკრულებიდან და მოქმედი კანონმდებლობიდან გამომდინარე მასზე დაკისრებული სხვა ვალდებულებები.

5.2. „მეიჯარეს" უფლება აქვს:

5.2.1. მოსთხოვოს „მოიჯარეს" საიჯარო ქირის დროულად გადახდა;

5.2.2. მოითხოვოს ხელშეკრულების შეწყვეტა ამ ხელშეკრულების 6.4. პუნქტის შესაბამისად,

5.2.3. მოთხოვოს მესაკუთრეს წინამდებარე ხელშეკრულების 1.5 პუნქტის დროული შეუსრულებლობით და "საჯარო რეესტრის შესახებ" საქართველოს კანონის 11.5 მუხლის დარღვევით გამოწვეული ზიანის ანაზრაურება და განახორციელოს მისი გამოქვითვა საიჯარო თანხიდან.

5.3. "მოიჯარეს" უფლება აქვს:

Print to PDF without this message by purchasing novaPDF (http://www.novapdf.com/)

5.2.3. Потребовать от Арендодателя возмещение ущерба, вызванного несвоевременным исполнением пункта 1.5 данного договора и статьи 11.5 закона "О Публичном Реестре", осуществить возмещение за счёт арендной платы.

5.3. Арендатор имеет право:

5.3.1. расторжения данного Договора в одностороннем порядке на основании письменного извещения, предоставленного Арендодателю заранее за один месяц. В подобном случае Арендатор обязан выплатить Арендодателю арендную плату за фактический период аренды, в порядке, оговоренном в статье 3 данного Договора;

5.3.2. защиты своего владения от всяких притязаний;

5.3.3. установки в Арендном Имуществе необходимого для осуществления деятельности оборудования и проводки, а также проведения реконструкции площади при необходимости.

5.4. Арендатор обязан:

5.4.1. надлежащим образом содержать Арендное Имущество; при прекращении данного Договора возвратить Арендное Имущество Арендодателю в предусмотренном по Договору состоянии, с учетом нормального износа;

5.4.2. производить оплату арендной платы в оговоренном в данном Договоре порядке;

5.4.3. выполнять возложенные на него по данному Договору и согласно действующему законодательству прочие обязательства.

6. ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

6.1. Предусмотренные по данному Договору права и обязанности распространяются на правопреемников и представителей обеих сторон.

6.2. Данный Договор считается прекращенным в случае уничтожения Арендного Имущества или его непригодности для применения в предусмотренных по данному Договору целях.

6.3. Стороны, на основании обоюдного соглашения, имеют право досрочного прекращения данного Договора в любое время. В подобном случае оплата арендной платы будет осуществлена согласно фактическому периоду аренды, в порядке, предусмотренном по Статье 3 данного Договора.

6.4. Арендодатель, с соблюдением двухмесячного предупредительного срока, имеет право требования досрочного прекращения данного Договора, если Арендатор, несмотря на предупреждения со стороны Арендодателя, существенно повреждает Арендное Имущество или создает реальную угрозу его существенного повреждения, или не выплачивает арендную плату подряд в течение трех месяцев.

6.5. Данный Договор может быть прекращен по соглашению между сторонами или по требованию одной

5.3.1. ერთი თვით ადრე “მეიჯარის” წერილობითი გაფრთხილების შემდეგ ცალმხრივად შეწყვიტოს წინამდებარე ხელშეკრულება. ასეთ შემთხვევაში, “მოიჯარე ” ვალდებულია გადაუხადოს “მეიჯარეს” საიჯარო ქირა ფაქტიურად გამოყენებული საიჯარო პერიოდის მიხედვით წინამდებარე ხელშეკრულების მე-3 მუხლში მითითებული წესით;

5.3.2. დაიცვას თავისი მფლობელობა ყოველი ხელყოფისაგან;

5.3.3. დაამონტაჟოს საიჯარო ფართში საქმიანობისათვის საჭირო მოწყობილობები და გაყვანილობა, საჭიროების შემთხვევაში მოახდინოს ფართის რეკონსტრუქცია.

5.4. “მოიჯარე” მოვალეა:

5.4.1. მოუაროს საიჯარო ქონებას. წინამდებარე ხელშეკრულების შეწყვეტისას, დაუბრუნოს “მეიჯარეს” საიჯარო ქონება იმ მდგომარეობაში, რომელიც წინამდებარე ხელშეკრულებით არის განსაზღვრული, ნორმალური ცვეთის გათვალისწინებით.

5.4.2. წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული წესით გადაიხადოს საიჯარო ქირა;

5.4.3. შეასრულოს ამ ხელშეკრულებიდან და მოქმედი კანონმდებლობიდან გამომდინარე მასზე დაკისრებული სხვა ვალდებულებები.

6. სხვა დებულებანი

6.1. წინამდებარე ხელშეკრულებით გათვალისწინებული უფლება-მოვალეები ვრცელდება ორივე მხარის უფლებამონაცვლეებზე და წარმომადგენლებზე.

6.2 წინამდებარე ხელშეკრულება შეწყვეტილად ითვლება, თუ საიჯარო ქონება განადგურდა ან აღარ გამოდგება ხელშეკრულებით გათვალისწინებული მიზნით გამოსაყენებლად,

6.3. მხარეებს უფლება აქვთ ორმხრივი შეთანხმების საფუძველზე ნებისმიერ დროს ვადამდე შეწყვიტონ წინამდებარე ხელშეკრულება. ამ შემთხვევაში, საიჯარო ქირის გადახდა მოხდება ფაქტობრივად გამოყენებული საიჯარო პერიოდის მიხედვით წინამდებარე ხელშეკრულების მე-3 მუხლში მითითებული წესით.

6.4. “მეიჯარეს” უფლება აქვს ორთვიანი გაფრთხილების ვადის დაცვით მოითხოვოს წინამდებარე ხელშეკრულების ვადამდე შეწყვეტა, თუ “მოიჯარე”, “მეიჯარის” გაფრთხილების მიუხედავად, საიჯარო ქონებას მნიშვნელოვნად აზიანებს ან ქმნის მნიშვნელოვანი დაზიანების რეალურ საშიშროებას ან არ იხდის საიჯარო ქირას ზედიზედ სამი თვის განმავლობაში.

6.5. წინამდებარე ხელშეკრულება შეიძლება შეწყდეს მხარეთა შეთანხმებით ან ერთ-ერთი მხარის მოთხოვნით წინამდებარე ხელშეკრულების 5.3.1; 6.2; 6.4;, 6.6; პუნქტების საფუძველზე. თუ ხელშეკრულების შეწყვეტის (მოშლის) მიზეზია მეიჯარის მიერ ამ ხელშეკრულების ან მოქმედი

Print to PDF without this message by purchasing novaPDF (http://www.novapdf.com/)

из сторон на основании пунктов 5.3.1, 6.2, 6.4, и 6.6 данного Договора. В случае прекращения (расторжения) данного Договора по причине нарушения Арендодателем условий данного Договора или действующего законодательства, Арендодатель обязан возместить Арендатору причиненный вследствие подобного нарушения ущерб, включая неполученный доход. При этом, если Арендодатель или приобретшее у Арендодателя Арендное Имущество лицо досрочно прекратит данный Договор (за исключением в предусмотренных по пункту 6.4 случаях) или своими действиями воспрепятствует полноценному пользованию Арендатором Арендным Имуществом, Арендодатель вместе с возмещением причиненного ущерба (включая неполученный доход) выплатит Арендатору подлежащую оплате до истечения предусмотренного по данному Договору срока арендную плату в двойном размере, а также возместит расходы на демонтаж, транспортировку на новое место и монтаж Банкомата.

6.6. Стороны пришли к согласию о пересмотре размера арендной платы в течение срока действия данного Договора. В случае, если размер арендной платы не будет удовлетворять Арендатора, он будет правомочен незамедлительно прекратить данный Договор.

6.7. В случае досрочного прекращения данного Договора, Арендатор снимает с себя всю ответственность за поиск платежеспособного арендатора, и на основании прекращения данного Договора прекращает все отношения с Арендодателем.

6.8. В целях данного Договора «форс-мажор» означает непреодолимые для сторон и находящиеся вне пределов их контроля обстоятельства, не связанные с их ошибками или неосмотрительностью и носящие непредвиденный характер. Подобные обстоятельства могут быть вызваны войной, стихийным явлением, эпидемией, карантином, введением эмбарго на поставку товара, резким уменьшением бюджетных ассигнований и прочее. Каждая из сторон о наличии подобных условий должна известить другую сторону незамедлительно как в устном, так и в письменном виде.

6.9. Любой связанный с данным Договором спор и разногласие подлежит разрешению путем переговоров. В случае недостижения соглашения, спор с целью рассмотрения, по инициативе истца передается общему суду по местоположению истца.

6.10. Любые изменения или дополнения указанного Договора в силе, если они оформлены в письменном виде и подписаны обеими сторонами.

6.11. Настоящий Договор составлен на русском и грузинском, в двух равносильных экземплярах, по одному экземпляру для каждой из сторон.

კანონმდებლობის პირობების დარღვევა, მეიჯარე ვალდებულია აუნაზღაუროს მოიჯარეს ამით მიყენებული ზიანი, მიუღებელი შემოსავლის ჩათვლით. ამასთან, თუ „მეიჯარე“ ან მისგან საიჯარო ქონების შემძენი ვადამდე შეწყვეტს წინამდებარე ხელშეკრულებას (გარდა 6.4. პუნქტით გათვალისწინებული შემთხვევებისა) ან თავისი ქმედებით ხელს შეუშლის „მოიჯარეს“ სრულფასოვნად ისარგებლოს საიჯარო ქონებით, „მეიჯარე“ მიყენებული ზიანის (მიუღებელი შემოსავლის ჩათვლით) ანაზღაურებასთან ერთად გადაუხდის „მოიჯარეს“ ამ ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ვადის ამოწურვამდე გადასახდელი მთლიანი საიჯარო ქირის ორმაგ ოდენობას, ასევე ანაზღაურებს ბანკომატის დემონტაჟის, მისი ახალ მისამართზე ტრანსპორტირებისა და მონტაჟის ხარჯებს.

6.6. მხარეები თანხმდებიან ხელშეკრულების მოქმედების პერიოდში გადაიხედოს საიჯარო ქირის ოდენობა. იმ შემთხვევაში, თუ საიჯარო ქირის ოდენობა არ დააკმაყოფილებს "მოიჯარეს", იგი უფლებამოსილია დაუყოვნებლივ შეწყვიტოს წინამდებარე ხელშეკრულება.

6.7. წინამდებარე ხელშეკრულების ვადამდე შეწყვეტის შემთხვევაში "მოიჯარე" იხსნის ყოველგვარ პასუხისმგებლობას მოიძიოს გადახდისუნარიანი "მოიჯარე", ხელშეკრულების შეწყვეტით წყვეტს ურთიერთობას "მეიჯარესთან".

6.8. ამ ხელშეკრულების მიზნებისათვის „ფორს–მაჟორი“ ნიშნავს მხარეებისათვის გადაულახავ და მათი კონტროლისაგან დამოუკიდებელ გარემოებებს, რომლებიც არ არიან დაკავშირებული მეიჯარის და/ან მოიჯარის შეცდომებსა და დაუდევრობასთან და რომლებსაც გააჩნია წინასწარ გაუთვალისწინებელი ხასიათი. ასეთი გარემოება შეიძლება გამოწვეულ იქნეს ომით, სტიქიური მოვლენებით, ეპიდემიით, კარანტინით და საქონლის მიწოდებაზე ემბარგოს დაწესებით, საბიუჯეტო ასიგნებების მკვეთრი შემცირებით და სხვა. აღნიშნულის შესახებ დაუყოვნებლივ უნდა ეცნობოს მეორე მხარეს, როგორც ზეპირად, ისე წერილობით.

6.9. ამ ხელშეკრულებასთან დაკავშირებული ყველა დავა და უთანხმოება გადაწყდება მოლაპარაკების გზით. შეთანხმების მიუღწევლობის შემთხვევაში საქმე მოსარჩელის ინიციატივით განსახილველად გადაეცემა საერთო სასამართლოს მოსარჩელის ადგილსამყოფლის მიხედვით.

6.10. წინამდებარე ხელშეკრულების ნებისმიერი ცვლილებები ან დამატებები ძალაშია, თუ ისინი წერილობით არის გაფორმებული და ხელმოწერილია ორივე მხარის მიერ.

6.11. წინამდებარე ხელშეკრულება შედგენილია ქართულ და რუსულ ენებზე 2

Print to PDF without this message by purchasing novaPDF (http://www.novapdf.com/)

თანაბარ მნიშვნელოვან ეგზემპლარად.

7. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА, БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН

АРЕНДОДАТЕЛЬ

ООО „НАС 2"
Адрес: г Тбилиси, ул. Б Хмельницкий, кор. 16, кв №1
Идентификационный № 406068632
АО «ПРИВАТБАНК»
Код Банка: 220101702
Расч.Счет: 36020020003354

/Иракли Дзоценидзе/ _____

АРЕНДАТОР
г. Тбилиси, пр. Церетели №114
Идентификационный №: 203838678
Код Банка: 220101702
Корр.Счет: 700161102

Б. Лесюк _____

7. მხარეთა იურიდიული მისამართები, საბანკო რეკვიზიტები და ხელმოწერები:

“მეიჯარე”

შპს „ნას 2"
მის: ქ. თბილისი, ბ. ხმელნიცკის ქ. კორ. 16, ბინა 1

საიდენტიფიკაციო № 406068632
სს „პრივატბანკი“
ბანკის კოდი: 220101702
ა.ა.: 36020020003354

---------- /ირაკლი ძოწენიძე/

“მოიჯარე”
ქ. თბილისი, წერეთლის გამზირი №114
საიდენტიფიკაციო №:203838678
სს „პრივატბანკი“
ბანკის კოდი: 220101702
საკ.ანგ.: 700161102

---------- **/ბ.ლესიუკი/**

Print to PDF without this message by purchasing novaPDF (http://www.novapdf.com/)